

『古典名著品鉴之』

花间集

『
注
析
译
』

杨昀 李庆运 刘秀芬 编著



河南人民出版社

古典名著品鉴之

花间集

注析译

杨昀 李庆远 刘秀芬 编著

河南人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

《花间集》注析译/杨昀,李庆运,刘秀芬编著.
—郑州:河南人民出版社,2010.9
ISBN 978-7-215-07326-5

I. ①花… II. ①杨… ②李… ③刘… III. ①词(文学)—作品集—中国—古代②花间集—研究 IV.
①I222.82

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 172149 号

河南人民出版社出版发行

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002 电话:65788050)

新华书店经销 河南省瑞光印务股份有限公司印刷

开本 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张 12.375

字数 240 千字 印数 1-3000 册

2010 年 9 月第 1 版 2010 年 9 月第 1 次印刷

定价:38.00 元

前言

《花间集》收录了晚唐五代时期 18 位作家的词作五百首,是我国词史上第一部文人词总集。在当时被称为“诗客曲子词”,多由歌妓在宴前陪酒时歌唱助兴,实际上就是晚唐五代时期的流行歌曲。它题材广泛,以写爱情或艳情为主,也写边塞风光、兴亡之感、农村生活、岭南风情、行旅之愁等。其特点是香而软,狭而深,词藻华丽,含蓄朦胧。

《花间集》是词史上的重要典籍,它真实再现了词作为一种独特的抒情文体由民间状态向文人创作发展、演变、成熟、定型的历史过程,集中而又典型地反映了文人词创作的主题取向、审美风尚和艺术成就,同时也规定了词体文学的文学特性和美学特征,对当时和后世的社会思想文化产生了深远的影响。

《花间集》自问世以来,前贤时人对之展开了广泛的研究,并且取得了许多令人瞩目的成果。20 世纪以来,围绕《花间集》和“花间”词人群体的研究,与前代相比呈现出新的特征与走向,主要围绕以下四个方面展开:

一是花间词历史地位研究。经过不断地论证与探讨,达成了一致的共识:“花间派”是中国词史上第一个成熟的、严格意义上的文学流派。该派的风格体貌和审美倾向

主要表现为：专写小令；以爱情相思、离愁别恨为抒写对象；倾向于追求和表现阴柔之美，词风大多以清切婉丽为尚；“花间词人”自觉区分诗和词，诗言志、词言情，视词为艳科和娱乐性的一种体式。

二是把花间词与其他诗词体式进行比较研究，如宫体诗、唐五代民间词、南唐词等。对花间词人进行比较研究，如对温庭筠、韦庄二位词人的比较研究。

三是对花间词的创作范式进行研究。从抒情主人公、情感类型和审美理想等方面对“花间范式”作了基本界定，将《花间集》研究朝纵深方向大大推进了一步，开拓了《花间集》研究的视野与方法。

四是对花间词的赏析研究。最具代表性的是《唐宋词鉴赏辞典》、《唐五代词鉴赏辞典》两本鉴赏专著。为“花间”词作的普及起到了积极的推动作用。

本书在吸收借鉴前人研究成果的基础上，本着古为今用，普及典籍的指导思想，重新进行了校注、解析、翻译，力求使现代读者能较为轻松地理解，进而能够深刻把握花间词的内涵和意蕴。由于我们学术水平有限，难免有疏漏和不当之处，还望方家不吝赐教。

——作者于郑州

花间集叙

武德军节度判官欧阳炯 撰

镂玉雕琼，拟化工而迴巧；裁花剪叶，夺春艳以争鲜。是以唱《云谣》则金母词清；挹霞醴则穆王心醉。名高白雪，声声而自合鸾歌；响遏行云，字字而偏谐凤律。杨柳大堤之句，乐府相传；芙蓉曲渚之篇，豪家自制。莫不争高门下，三千玳瑁之年簪；竞富樽前，数十珊瑚之树。则有绮筵公子，绣幌佳人，递叶叶之花笺，文抽丽锦；举纤纤玉指，拍按香檀。不无清绝之词，用助娇娆之态。自南朝之宫体，扇北里之娼风。何止言之不文，所谓秀而不实。有唐已降，率土之滨。家家之香径春风，宁寻越艳；处处之红楼夜月，自锁嫦娥。在明皇朝，则有李太白应制《清平乐》词四首。近代温飞卿复有《金筌集》。迩来作者，无愧前人。今卫尉少卿字弘基，以拾翠洲边，自得羽毛之异；织绡泉底，独殊机杼之功。广会众宾，时延佳论。因集近来诗客曲子词五百首，分为十卷。以炯粗预知音，辱请命题，仍为叙引。昔郢人有歌阳春者，号为绝唱，乃命之为《花间集》。庶使西园英哲，用资羽盖之欢；南国婣娟，休唱莲舟之引。时大蜀广政三年夏四月日叙。

目 录

卷 一

温庭筠 五十首/1

菩萨蛮(一)/2

菩萨蛮(二)/3

菩萨蛮(三)/4

菩萨蛮(四)/5

菩萨蛮(五)/6

菩萨蛮(六)/7

菩萨蛮(七)/8

菩萨蛮(八)/9

菩萨蛮(九)/10

菩萨蛮(十)/11

菩萨蛮(十一)/12

菩萨蛮(十二)/13

菩萨蛮(十三)/14

菩萨蛮(十四)/15

更漏子(一)/16

更漏子(二)/17

更漏子(三)/18

更漏子(四)/19

更漏子(五)/20

更漏子(六)/21

归国遥(一)/22

归国遥(二)/23

酒泉子(一)/24

酒泉子(二)/25

酒泉子(三)/26

酒泉子(四)/27

定西番(一)/28

定西番(二)/29

定西番(三)/30

杨柳枝(一)/31

杨柳枝(二)/31

杨柳枝(三)/32

杨柳枝(四)/33

杨柳枝(五)/34

杨柳枝(六)/35

杨柳枝(七)/35

杨柳枝(八)/36

南歌子(一)/36

南歌子(二)/37

南歌子(三)/37
南歌子(四)/38
南歌子(五)/38
南歌子(六)/39
南歌子(七)/39
河渚神(一)/40

河渚神(二)/41
河渚神(三)/42
女冠子(一)/43
女冠子(二)/44
玉蝴蝶/45

卷二

温庭筠 十六首/46

清平乐(一)/46

清平乐(二)/47

遐方怨(一)/48

遐方怨(二)/48

诉衷情/49

思帝乡/50

梦江南(一)/51

梦江南(二)/51

河传(一)/52

河传(二)/53

河传(三)/54

番女怨(一)/55

番女怨(二)/55

荷叶杯(一)/56

荷叶杯(二)/56

荷叶杯(三)/57

皇甫松 十二首/58

天仙子(一)/58

天仙子(一)/59

浪淘沙(一)/59

浪淘沙(二)/60

杨柳枝(一)/61

杨柳枝(二)/61

摘得新(一)/62

摘得新(二)/62

梦江南(一)/63

梦江南(二)/63

采莲子(一)/64

采莲子(二)/64

韦庄 二十二首/65

浣溪沙(一)/66

浣溪沙(二)/67

浣溪沙(三)/68

浣溪沙(四)/68

浣溪沙(五)/69

菩萨蛮(一)/69

菩萨蛮(二)/70

菩萨蛮(三)/71

菩萨蛮(四)/71

菩萨蛮(五)/72
归国谣(一)/73
归国谣(二)/74
归国谣(三)/75
应天长(一)/76
应天长(二)/77
荷叶杯(一)/78

荷叶杯(二)/78
清平乐(一)/79
清平乐(二)/80
清平乐(三)/81
清平乐(四)/82
望远行/82

卷三

谒金门(一)/83
谒金门(二)/84
江城子(一)/85
江城子(二)/86
河传(一)/87
河传(二)/88
河传(三)/89
天仙子(一)/90
天仙子(二)/90
天仙子(三)/91
天仙子(四)/91
天仙子(五)/92
喜迁莺(一)/92
喜迁莺(二)/93
思帝乡(一)/94
思帝乡(二)/94
诉衷情(一)/95
诉衷情(二)/95
上行杯(一)/96

上行杯(二)/97
女冠子(一)/98
女冠子(二)/99
更漏子/100
酒泉子/101
木兰花/102
小重山/103
薛昭蕴 十九首/104
浣溪沙(一)/104
浣溪沙(二)/105
浣溪沙(三)/105
浣溪沙(四)/106
浣溪沙(五)/107
浣溪沙(六)/107
浣溪沙(七)/108
浣溪沙(八)/109
喜迁莺(一)/110
喜迁莺(二)/111
喜迁莺(三)/112

小重山(一)/113
小重山(二)/114
离别难/115
相见欢/116
醉公子/116
女冠子(一)/117
女冠子(二)/118

谒金门/119
牛峤 五首/120
柳枝(一)/120
柳枝(二)/121
柳枝(三)/122
柳枝(四)/123
柳枝(五)/123

卷四

牛峤三十七首

女冠子(一)/124
女冠子(二)/125
女冠子(三)/126
女冠子(四)/127
梦江南(一)/128
梦江南(二)/128
感恩多(一)/129
感恩多(二)/129
应天长(一)/130
应天长(二)/131
更漏子(一)/131
更漏子(二)/132
更漏子(三)/133
望江怨/134
菩萨蛮(一)/134
菩萨蛮(二)/135
菩萨蛮(三)/135

菩萨蛮(四)/136
菩萨蛮(五)/136
菩萨蛮(六)/137
菩萨蛮(七)/138
酒泉子/138
定西番/139
玉楼春/140
西溪子/141
江城子(一)/142
江城子(二)/142
张泌 二十三首/143
浣溪沙(一)/143
浣溪沙(二)/144
浣溪沙(三)/145
浣溪沙(四)/145
浣溪沙(五)/146
浣溪沙(六)/146
浣溪沙(七)/147

浣溪沙(八)/147
浣溪沙(九)/148
浣溪沙(十)/148
临江仙/149
女冠子/150
河传(一)/150
河传(二)/151
酒泉子(一)/151

酒泉子(二)/152
生查子/152
思越人/153
满宫花/153
柳枝/154
南歌子(一)/154
南歌子(二)/155
南歌子(三)/155

卷五

张泌 四首/156
江城子(一)/156
江城子(二)/157
河渚神/158
蝴蝶儿/159
毛文锡 三十一首/160
虞美人(一)/160
虞美人(二)/162
酒泉子/163
喜迁莺/164
赞成功/165
西溪子/165
中兴乐/166
更漏子/166
接贤宾/167
赞浦子/168
甘州遍(一)/168
甘州遍(二)/169

纱窗恨(一)/169
纱窗恨(二)/170
柳含烟(一)/170
柳含烟(二)/171
柳含烟(三)/171
柳含烟(四)/172
醉花间(一)/172
醉花间(二)/173
浣溪沙/174
浣溪沙/175
月宫春/175
恋情深(一)/176
恋情深(二)/176
诉衷情(一)/177
诉衷情(二)/177
应天长/178
河满子/178
巫山一段云/179

临江仙/179
牛希济 十一首/180
临江仙(一)/180
临江仙(二)/181
临江仙(三)/182
临江仙(四)/183
临江仙(五)/184
临江仙(六)/185
临江仙(七)/186

酒泉子/187
生查子/187
中兴乐/188
谒金门/188
欧阳炯 四首/189
浣溪沙(一)/189
浣溪沙(二)/190
浣溪沙(三)/190
三字令/191

卷六

南乡子(一)/192
南乡子(二)/193
南乡子(三)/193
南乡子(四)/194
南乡子(五)/194
南乡子(六)/195
南乡子(七)/195
南乡子(八)/196
献衷心/196
贺明朝(一)/197
贺明朝(二)/198
江城子/199
凤楼春/200
和凝 二十首/201
小重山(一)/201
小重山(二)/202
临江仙(一)/203

临江仙(二)/204
菩萨蛮/205
山花子(一)/206
山花子(二)/207
何满子(一)/208
何满子(二)/208
薄命女/209
望梅花/209
天仙子(一)/210
天仙子(二)/210
春光好(一)/211
春光好(二)/211
采桑子/212
柳枝(一)/213
柳枝(二)/213
柳枝(三)/214
渔父/214

顾 夔 十八首/215

虞美人(一)/215

虞美人(二)/216

虞美人(三)/217

虞美人(四)/218

虞美人(五)/219

虞美人(六)/220

河传(一)/221

河传(二)/222

河传(三)/223

甘州子(一)/224

甘州子(二)/224

甘州子(三)/225

甘州子(四)/225

甘州子(五)/226

玉楼春(一)/227

玉楼春(二)/228

玉楼春(三)/229

玉楼春(四)/230

卷七

顾 夔 三十七首/231

浣溪沙(一)/231

浣溪沙(二)/232

浣溪沙(三)/233

浣溪沙(四)/233

浣溪沙(五)/234

浣溪沙(六)/234

浣溪沙(七)/235

浣溪沙(八)/235

酒泉子(一)/236

酒泉子(二)/236

酒泉子(三)/237

酒泉子(四)/237

酒泉子(五)/238

酒泉子(六)/239

酒泉子(七)/239

杨柳枝/240

遐方怨/240

献衷心/241

应天长/242

诉衷情(一)/242

诉衷情(二)/243

荷叶杯(一)/243

荷叶杯(二)/244

荷叶杯(三)/244

荷叶杯(四)/245

荷叶杯(五)/245

荷叶杯(六)/246

荷叶杯(七)/246

荷叶杯(八)/247

渔歌子/249	浣溪沙(四)/258
临江仙(一)/250	浣溪沙(五)/259
临江仙(二)/251	浣溪沙(六)/260
临江仙(三)/252	浣溪沙(七)/261
醉公子(一)/253	浣溪沙(八)/262
醉公子(二)/253	浣溪沙(九)/263
更漏子/254	河传(一)/264
孙光宪 十三首/255	河传(二)/265
浣溪沙(一)/255	河传(三)/266
浣溪沙(二)/256	河传(四)/267
浣溪沙(三)/257	

卷八

孙光宪 四十八首/268	临江仙(一)/279
菩萨蛮(一)/268	临江仙(二)/280
菩萨蛮(二)/269	酒泉子(一)/281
菩萨蛮(三)/269	酒泉子(二)/282
菩萨蛮(四)/270	酒泉子(三)/282
菩萨蛮(五)/271	清平乐(一)/283
河渚神(一)/272	清平乐(二)/284
河渚神(二)/273	更漏子(一)/284
虞美人(一)/273	更漏子(二)/285
虞美人(二)/274	女冠子(一)/286
后庭花(一)/275	女冠子(二)/286
后庭花(二)/276	风流子(一)/287
生查子(一)/277	风流子(二)/288
生查子(二)/277	风流子(三)/288
生查子(三)/278	定西番(一)/289

定西番(二)/290
河满子/291
玉蝴蝶/291
八拍蛮/292
竹枝(一)/292
竹枝(二)/293
思帝乡/293
上行杯(一)/294
上行杯(二)/295
谒金门/296
思越人(一)/297

思越人(二)/298
杨柳枝(一)/299
杨柳枝(二)/299
杨柳枝(三)/300
杨柳枝(四)/300
望梅花/301
渔歌子(一)/301
渔歌子(二)/302
魏承斑 二首/303
菩萨蛮(一)/303
菩萨蛮(二)/304

卷九

魏承斑 十三首
满宫花(一)/305
木兰花/306
玉楼春(一)/307
玉楼春(二)/308
诉哀情(一)/309
诉哀情(二)/309
诉哀情(三)/310
诉哀情(四)/310
诉哀情(五)/311
生查子(一)/311
生查子(二)/312
黄钟乐/313
渔歌子/314

鹿虔扈 六首/315
临江仙(一)/315
临江仙(二)/316
女冠子(一)/317
女冠子(二)/317
思越人/318
虞美人/319
阎选 八首/320
虞美人(一)/320
虞美人(二)/321
临江仙(一)/322
临江仙(二)/323
浣溪沙/324
八拍蛮(一)/325

八拍蛮(二)/325

河传/326

尹鄂 六首/327

临江仙(一)/327

临江仙(二)/328

满宫花/329

杏园芳/330

醉公子/330

菩萨蛮/331

毛熙震 十六首/332

浣溪沙(一)/332

浣溪沙(二)/333

浣溪沙(三)/333

浣溪沙(四)/334

浣溪沙(五)/334

浣溪沙(六)/335

浣溪沙(七)/336

临江仙(一)/337

临江仙(二)/338

更漏子(一)/339

更漏子(二)/340

女冠子(一)/341

南歌子(二)/342

清平乐/342

南歌子(一)/343

南歌子(二)/344

卷十

毛熙震 十三首/345

河满子(一)/345

河满子(二)/345

小重山/347

定西番/348

木兰花/348

后庭花(一)/349

后庭花(二)/349

后庭花(三)/350

酒泉子(一)/350

酒泉子(二)/351

菩萨蛮(一)/351

菩萨蛮(二)/352

菩萨蛮(三)/352

李珣 三十七首/353

浣溪沙(一)/353

浣溪沙(二)/354

浣溪沙(三)/354

浣溪沙(四)/355

渔歌子(一)/355

渔歌子(二)/356

渔歌子(三)/357

渔歌子(四)/357

巫山一段云(一)/358

巫山一段云(二)/359

临江仙(一)/360

临江仙(二)/361
南乡子(一)/362
南乡子(二)/362
南乡子(三)/363
南乡子(四)/363
南乡子(五)/364
南乡子(六)/364
南乡子(七)/365
南乡子(八)/365
南乡子(九)/366
南乡子(十)/366
女冠子(一)/367
女冠子(二)/367

酒泉子(一)/368
酒泉子(二)/369
酒泉子(三)/370
酒泉子(四)/370
望远行(一)/371
望远行(二)/372
菩萨蛮(一)/373
菩萨蛮(二)/374
菩萨蛮(三)/375
西溪子/376
虞美人/377
河传(一)/378
河传(二)/379